



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION

5835 CALLAGHAN ROAD, SUITE 350
SAN ANTONIO, TEXAS 78228-1190
210-444-1710 FAX 210-444-1714
contact@idra.org www.idra.org

Programas Infantiles Bilingües Excelentes – Una Guía para Padres de Familia

Todas las familias necesitan el apoyo de programas infantiles excelentes. Para las familias que hablan un idioma que no es el inglés, es sumamente importante que tengan acceso a programas pre-escolares excelentes que sean bilingües y multiculturales.

La educación bilingüe les enseña inglés a los niños y les da la oportunidad de practicarlo mientras aprenden otras materias como las matemáticas y ciencias. Los buenos programas bilingües utilizan los recursos que ofrecen las familias. Los niños aprenden de sus padres y de sus maestros, y tienen una capacidad natural para procesar y utilizar varios idiomas. Una vez que los niños hayan dominado un idioma, se les facilita aprender otros idiomas.

Tiene que existir una conexión directa entre la escuela y el idioma y las experiencias hogareñas del niño. Un programa infantil de alta calidad respeta y utiliza el

idioma y la cultura del niño para fomentar el desarrollo lingüístico, social y académico de ese niño. También prepara al niño para una transición sin interrupción de estar en la casa, a su vida en el jardín de niños y en la escuela primaria.

Dr. José A. Cárdenas, el fundador y director emérito de IDRA, explica: “En los programas exitosos para educar a las poblaciones escolares en riesgo, existe una forma de valorizar a los alumnos en maneras en que no se valorizan en programas escolares regulares y tradicionales. En los programas exitosos, el alumno es valorizado, su idioma es valorizado, su herencia es valorizada, su familia es valorizada, y más importante que todo, el alumno es valorizado como persona” (1995).

Los siguiente es una lista de revisión de las características de un programa pre-escolar bilingüe exitoso. Observe el centro al que asiste su niño.

Lista de revisión exitosos programas pre-escolar bilingüe

Una escuela compatible con los niños

- La escuela permite que niños trabajen en pequeños grupos y provee atención individualizada para cada niño. Se respetan los caracteres, los estilos de aprendizaje y las preferencias de idioma de cada niño.
- La escuela provee una variedad de actividades físicas (adentro y afuera) y varía la forma de instrucción según el interés de cada niño.
- La escuela adapta actividades para que los niños más sociables tengan oportunidad de participar con otros y los niños más tímidos se sientan seguros y cómodos.

Una escuela compatible con la familia

- El idioma y la cultura de la familia son parte central del programa escolar y de la enseñanza.
- El personal se comunica con los padres en un idioma que ellos puedan entender. Respetan el papel del padre como el primer maestro del niño y el experto principal en cuanto al niño.
- Las familias son bien recibidas y se les invita participar en las actividades escolares en diferentes formas.

Instrucción de alta calidad

- La escuela tiene metas claras y por escrito en inglés y en el idioma del hogar de la familia.
- El programa trata el desarrollo social, emocional, intelectual y físico del niño y es mucho más que un buen cuidado tipo guardería.
- Los niños pueden trabajar solos, en grupos pequeños y en grupos grandes, con oportunidades para participar en actividades auto-dirigidas o dirigidas por el maestro.
- A los niños se les permite tiempo para descanso y tranquilidad así como tiempo para juegos más rigurosos.
- A los niños se les aportan oportunidades para expresarse, para desarrollar destrezas motrices y para experimentar a la literatura y la comunicación en su propio idioma, la música, ciencias y la naturaleza.
- Los intereses de los niños en el mundo que los rodea son parte central del programa escolar y de la instrucción.
- Los intereses naturales del niño en la lectura, escritura, y conteo en su propio idioma se atienden y se fomentan.
- El programa escolar y los materiales reflejan la diversidad cultural y representan a las mujeres y los hombres en muchos papeles y profesiones importantes.
- Las botanas y las comidas son nutritivas, se limita el consumo de azúcar, de alimentos fritos y de comida chatarra [“junk food”].

Un personal excelente

- Los maestros están capacitados y certificados en la educación infantil y son completamente bilingües en inglés y en el idioma del niño.
- El director ha sido maestro y es completamente bilingüe en inglés y el idioma de la familia.
- El porcentaje de niños a comparación con los adultos es pequeño.
- La mayoría de los miembros del personal han estado allí cinco años o más.
- El personal recibe bien a las familias y a los invitados, se comunica regularmente con los padres de familia y considera que el idioma y la cultura del hogar son bienes para la escuela.
- Los maestros manifiestan su cariño, interés y respeto hacia cada niño.
- Los maestros están participando directamente con los niños la mayoría del tiempo.

Sitio excelente

- El espacio de enseñanza, el salón de clases, es amplio, atractivo y de dimensiones apropiadas para los niños, con lugares para actividades individuales y tranquilas y de grupos grandes.
- La parte externa es segura, espaciosa, atractiva, y apropiada para las actividades vigorosas, y hay suficiente supervisión.

Lo que puede hacer un padre de familia

AL usar esta lista de revisión, los padres de familia pueden conversar con un director u otra persona clave que les pueda contestar sus preguntas. Pueden empezar pidiendo que se les indiquen puntos fuertes del centro, y haciendo comentarios positivos que apoyen esos puntos fuertes. Los padres pueden hablar desde una posición de querer lo mejor para sus hijos y suponiendo que la familia y la escuela tienen metas similares.

Es importante ser educado pero firme en cuanto a estas cuestiones de lenguaje y cultura que los padres consideren importantes. Si las respuestas que reciben no les convencen que este es el mejor sitio para sus hijos, deben darle las gracias a la persona por los datos que les dio y deben continuar su búsqueda por otro lado.

Asimismo, los padres pueden hablar con los otros padres de niños que asistan al centro. Si el niño ya está en un programa pre-escolar que no es compatible con la lista

de revisión arriba o con otros estándares que la familia considere importante, los padres pueden hablar con el director, con los maestros y con otros padres de familia para mejorar el programa.

Conclusión

Cualquier centro que cumple con los requisitos para recibir su licencia de operación deben tener los requerimientos mínimos para un buen programa pre-escolar. Sin embargo, los padres de familia que desean un programa pre-escolar de alta-calidad necesitan preocuparse no solamente con los elementos críticos para cualquier programa infantil, pero también con las características lingüísticas y culturales del centro.

Un buen programa bilingüe pre-escolar es una forma excelente de apoyar el desarrollo de los niños en su idioma nativo y lanzarlos hacia un futuro como adultos profesionales completamente bilingües.

Este artículo fue adaptado de “How Can Parents Identify a High Quality Preschool Program?” por Lilian Katz, directora del ERIC Clearinghouse on Elementary and Early Childhood Education, 1995. Aurelio M. Montemayor, M.Ed., es capacitador de líderes en la División de Desarrollo Profesional de IDRA. Puede dirigir sus comentarios o preguntas a su correo electrónico: comment@idra.org.

Fuentes

Bredenkamp, S. *Developmentally Appropriate Practice in Early Childhood Programs Serving Children from Birth through Age Eight*, edición revisada (Washington, D.C.: National Association for the Education of Young Children, 1987).

Cárdenas, J.A. *Multicultural Education: A Generation of Advocacy* (Needham Heights, Mass.: Simon & Schuster Custom Publishing, 1995) págs. 106-107.

National Association for the Education of Young Children. *How To Choose a Good Early Childhood Program* (Washington, D.C.: NAEYC, 1990).

Robledo Montecel, M., y J.D. Cortez, A. Cortez, A. Villarreal. *Good Schools and Classrooms for Children Learning English – A Guide* (San Antonio, Texas: Intercultural Development Research Association, 2002).